

Enfermería 12 soins de fin de vie



- Discuter des souhaits du patient concernant les soins en fin de vie
- Présenter ses condoléances et apporter un soutien moral
- Respectez les différences culturelles et religieuses
- Vocabulaire : soins palliatifs, hospice, mort et religion, émotions, empathie, formule de condoléances

La douleur	<i>(El dolor)</i>	Dire au revoir	<i>(Decir adiós)</i>
La sédation	<i>(La sedación)</i>	Accompagner jusqu'à la fin	<i>(Acompañar hasta el final)</i>
Le soignant en soins palliatifs	<i>(El cuidador en cuidados paliativos)</i>	Le testament de fin de vie	<i>(El testamento de fin de vida)</i>
L'hospice	<i>(El hospicio)</i>	Les directives anticipées	<i>(Las directivas anticipadas)</i>
La cérémonie funéraire	<i>(La ceremonia fúnebre)</i>	Respecter les croyances	<i>(Respetar las creencias)</i>
Le rituel religieux	<i>(El rito religioso)</i>	Rassurer le patient	<i>(Tranquilizar al paciente)</i>
Le deuil	<i>(El duelo)</i>	Offrir ses condoléances	<i>(Ofrecer sus condolencias)</i>
Acceptation de la perte	<i>(Aceptación de la pérdida)</i>	Exprimer ses condoléances	<i>(Expresar sus condolencias)</i>
La permission de dire au revoir	<i>(Permiso para despedirse)</i>	Faire preuve d'empathie	<i>(Mostrar empatía)</i>

1. Ejercicios

1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- | | |
|----------------------------|------------------------------------|
| a. Offrir ses condoléances | 1. Calmer l'inquiétude du patient |
| b. Faire preuve d'empathie | 2. Montrer de la compréhension |
| c. Rassurer le patient | 3. Exprimer ses condoléances |
| d. Respecter les croyances | 4. Accepter la religion du patient |

a-3 b-2 c-1 d-4



2. Folleto de un servicio de cuidados paliativos a domicilio (Audio disponible en la aplicación)

Rellena los huecos: directive, soulager, fin, soins, accompagner, décès, palliatifs, perte, guérir, confort

Les _____ aident les personnes en _____ de vie à rester à la maison, avec le plus de _____ possible. Une infirmière visite le patient pour _____ la douleur et parler avec lui et sa famille. Le but n'est pas de _____, mais d' _____ la personne jusqu'au _____ avec respect.

Notre équipe travaille avec le médecin traitant. Nous respectons les croyances et les choix du patient. Il peut préparer une _____ anticipée pour expliquer ses souhaits: traitements, sédation possible, présence de la famille. Après la _____ d'un proche, nous proposons aussi un soutien pour le deuil et des informations sur la cérémonie funéraire.

Los cuidados paliativos ayudan a las personas en fase terminal a permanecer en su hogar con el mayor confort posible. Una enfermera visita al paciente para aliviar el dolor y hablar con él y su familia. El objetivo no es curar, sino acompañar a la persona hasta su fallecimiento con respeto.

Nuestro equipo trabaja con el médico de cabecera. Respetamos las creencias y las decisiones del paciente. Él puede preparar una directiva anticipada para explicar sus deseos: tratamientos, posible sedación, presencia de la familia. Tras la pérdida de un ser querido, también ofrecemos apoyo para el duelo e información sobre la ceremonia fúnebre.

1. Quel est le but principal des soins palliatifs dans ce texte ?

2. Qui travaille avec l'équipe de soins palliatifs pour aider le patient ?

3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

La personne va à l'hospice pour soutenir une collègue dont le père est en fin de vie.

Verdadero Falso



La famille refuse de discuter des directives anticipées pour le patient.

La famille prévoit un rituel religieux pour respecter les croyances du patient.

4. Elige la solución correcta

1. Nous _____ toujours les directives anticipées que le patient a écrites. *(Siempre respetamos las directrices anticipadas que el paciente escribió.)*

- a. respecte b. respecter c. respectent d. respectons

2. Dans ce service de soins palliatifs, les médecins _____ les patients jusqu'à la fin de vie. *(En este servicio de cuidados paliativos, los médicos acompañan a los pacientes hasta el final de la vida.)*

- a. accompagner b. accompagnaient c. accompagnent
d. accompagne

3. Hier, l'infirmière _____ la famille pendant la cérémonie funéraire. *(Ayer, la enfermera apoyó a la familia durante la ceremonia fúnebre.)*

- a. a soutenir b. soutenu c. a soutenue d. a soutenu

1. respectons 2. accompagnent 3. a soutenue

5. Lee el diálogo y responde a las preguntas

Frère: *Tu sais, le médecin parle maintenant de période terminale pour maman. (Sabes, el médico ahora habla de fase terminal para mamá.)*

Sœur: *Oui, je veux surtout qu'on pense à son confort et à la douleur, pas seulement aux traitements. (Sí. Sobre todo quiero que prioricemos su confort y el control del dolor, no solo los tratamientos.)*

Frère: *On peut demander plus de soins palliatifs et une vraie prise en charge pour l'accompagnement. (Podemos pedir más cuidados paliativos y una atención real para acompañarla.)*

Sœur: *D'accord, et on doit aussi respecter sa volonté anticipée, elle ne veut pas de réanimation. (De acuerdo, y también debemos respetar su voluntad anticipada: no quiere reanimación.)*

1. Dans cette situation, qu'est ce que toi, tu voudrais dire au médecin pour un proche en période terminale ?

2. Comment est-ce que ta famille parle de la mort ou du deuil dans ta culture ?

6. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

Je voudrais vous rassurer en disant que... / Je vous présente mes condoléances pour... / Il est important de respecter...

1. Dans votre pays ou votre famille, comment les proches disent-ils au revoir à une personne en fin de vie ?

2. Vous êtes infirmier/infirmière : que dites-vous pour rassurer un patient qui a peur de mourir ?
Donnez une phrase courte.

3. Un collègue vous annonce que sa mère est décédée. Que lui dites pour offrir vos condoléances ?

4. Qu'est-ce qui, selon vous, doit être respecté dans les croyances ou les rituels d'une personne en fin de vie ? Donnez un exemple.

7. Email

Objet : Informations sur les souhaits de votre père

Bonjour Monsieur Martin,

Je suis Claire Dubois, infirmière aux **soins palliatifs**. Votre père parle peu, mais il m'a dit qu'il veut surtout du **confort** et moins de **douleur**. Il ne souhaite pas aller en **réanimation**.

Pouvez-vous me dire :

- s'il a une **directive anticipée** ?
- s'il veut une présence religieuse (prêtre, imam, autre) ?

Je veux bien sûr **respecter ses croyances** et vos souhaits de famille.

Cordialement,
Claire Dubois



Escribe una respuesta adecuada: *Merci pour votre message et pour les soins à mon père. / Je peux vous confirmer que... / Nous aimerions aussi savoir si...*
